

João de Deus Castro Lobo
(1794 - 1832)

Christus Factus Est

Para coro, cordas, trompas e flautas
For choir, strings, french horns and flutes

Pesquisa e Edição
Márcio Miranda Pontes

**Editora
Pontes**

Belo Horizonte
2007

Pesquisa e Edição
Márcio Miranda Pontes

Tradução
Kleber Garcia Campos

Digitação
Liliana Menezes Almeida Pontes

Christus Factus Est / João de Deus Castro Lobo; Márcio
Miranda Pontes (ed.). - Belo Horizonte : Editora Pontes, 2007.

22 p.: part. - (Ouro de Minas; 26) Fonte: Acervo de
manuscritos musicais do Arquivo Histórico Eclesiástico da
Paróquia de Nossa Senhora do Pilar de Ouro Preto e Acervo de
manuscritos musicais do Maestro Vespasiano Gregório dos Santos.

ISBN: 978-85-89307-27-7

1. Partituras musicais 2. Christus Factus Est - Música
3. Lobo, João de Deus Castro
I. Pontes, Márcio Miranda II. Título III. Série.

CDD - 783

Todos os direitos reservados à
All rights reserved to

Editora Pontes
Rua Rio de Janeiro, 300 / 1006
Belo Horizonte - MG - Brasil
E-mail: editora@editorapontes.com.br
www.editorapontes.com.br

Impresso no Brasil
Printed in Brazil

Foi feito o depósito legal

Compositor, clérigo, organista e mestre de capela João de Deus Castro Lobo nasceu em Ouro Preto em 1794 tendo estudado no Seminário de Mariana, onde se ordenou. Manteve durante toda a sua vida uma intensa atividade musical. Foi mestre de capela e organista da Ordem Terceira do Carmo de Ouro Preto; Regeu o coro e a orquestra estável de 16 músicos do Teatro da Ópera de Vila Rica; mestre de capela e organista na Igreja de São Francisco da Penitência, em Mariana; e, Mestre de capela na Sé de Mariana. Faleceu em 1832 sendo sepultado na Igreja de São Francisco da Penitência em Mariana.

A obra

A antifona “Christus factus est” (Filipenses, II, 8-9) é utilizada no final ou no gradual do ofício de Quinta-feira Santa (Instituição da Eucaristia).

O texto

Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem, mortem autem crucis.

Por nossa causa, Cristo fez-se obediente até a morte, e morte de cruz.

Aspectos editoriais

Foram utilizados manuscritos musicais copiados no final do século XIX e início do século XX. São documentos que contêm diversas imperfeições, naturais em cópias manuscritas; por essa razão, fizeram-se as retificações que foram aplicadas à partitura revista. Para isso, foram adotados os seguintes critérios editoriais:

- 1- Aplicaram-se normas e convenções atuais de escrita musical para notação geral, claves, instrumentos transpositores, denominação e disposição de instrumentos e vozes na partitura, bem como para indicações de articulação, dinâmica e agógica.
- 2- Foram realizadas no texto musical as indicações de repetição e dobramentos.
- 3- Ligaduras de expressão e de valor acrescentadas foram pontilhadas.
- 4- Indicações de andamento, expressão, dinâmica e agógica são fiéis aos originais e foram colocadas entre colchetes quando ausentes na fonte ou acrescentadas.
- 5- Acidentes redundantes e preventivos foram omitidos.
- 6- A ortografia do texto latino segue as normas atuais.

The composer

João de Deus Castro Lobo was born in Ouro Preto in 1794 and studied at the seminary of Mariana, where he was ordained. He developed intense musical activity for all his life. He was the Chapel-Master and organist of the Third Order of Carmo, in Vila Rica (Ouro Preto). He conducted the sixteen-musician chorus and stable orchestra of Vila Rica Opera House. He was the Chapel-Master and organist of the Church of Saint Francis in Penitence, in Mariana, and the Chapel-Master of Mariana See. He died in 1832 and was buried at the Church of Saint Francis, in Mariana.

The work

The antiphon “Christus factus est” (Phillipians, II, 8-9) is used in the end or in the gradual of the Holy Thursday office (Eucharist Institution)

The text

Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem, mortem autem crucis.

Christ became obedient for us, even unto death, death upon the cross.

Editorial aspects

Musical manuscripts copied by the end of the 19th century and in the beginning of the 20th century were used. These are documents containing several imperfections, which are natural in manuscriptal copies. For this reason, the adjustments that were applied to the reviewed score were made. For such, the following editorial criteria were adopted:

- 1- Current norms and conventions of musical writing for general notation, clefs, transpositional instruments, denomination and disposition of instruments and voices within the score, as well as for the indications of articulation, dynamics and agogics were applied.
- 2- The indications of repetition and doubles were made in the musical text.
- 3- Added expression and value slurs were dotted.
- 4- Indications of pace, expression, dynamics and agogics are faithful to the originals and were placed between braces, when they are absent in the source or were added.
- 5- Redundant and preventive accidents were omitted.
- 6- The spelling of the Latin text follows the current norms.

—
—
—

Christus Factus Est

5

João de Deus Castro Lobo
(1794 - 1832)

Moderato [$\text{♩} = 52$]

Flauta I
Flauta II
Trompa I em F
Trompa II em F
Soprano
Contralto
Tenor
Baixo
Violino I
Violino II
Viola
Violoncelo e Contrabaixo

[mp]
[mp]
[mp]
[mp]
[mp]

3

Fl.I

Fl.II

Hn.I

Hn.II

S.

A.

T.

B.

Vln.I

Vln.II

Vla.

Vc. e Cbx.

mp

p

[mp]

[p]

[p]

p

6

Fl.I

Fl.II

Hn.I

Hn.II

S. *[p]*
Chris- tus_ fa- ctus est_ pro_ no- bis pro no -

A.

T.

B.

Vln.I *p*

Vln.II *[p]*

Vla. *p*

Vc. e Cbx. *[p]* *f* *p*

9

Fl.I
[f]

Fl.II
[f]

Hn.I
[f]

Hn.II
[f]

S.
bis Chris-tus fa-ctus est pro

A.
Chris-tus fa-ctus est pro

T.
Chris-tus fa-ctus est pro

B.
Chris-tus fa-ctus est pro

Vln.I
f

Vln.II
f

Vla.
[f]

Vc. e Cbx.
f

12

Fl.I. *[p]*

Fl.II. *[p]*

Hn.I. *[p]*

Hn.II. *[p]*

S. *[p]*
no - - bis pro no - -

A. *p*
no - - bis pro - no - -

T. *p*
no - - bis pro no - -

B. *[p]*
no - - bis pro no - -

Vln.I. *p*

Vln.II. *p*

Vla. *[p]*

Vc. e Cbx. *p*

p

15

Fl. I
Fl. II
Hn. I
Hn. II
S.
A.
T.
B.
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc. e
Cbx.

[f]

[f]

[f]

[f]

[f]

f

f

f

[f]

f

f

[f]

[f]

[f]

[f]

_bis o - be - di - ens us - que ad
bis o - be - di - ens us - que ad
bis o - be - di - ens us - que ad
_bis o - be - di - ens us - que ad

19

Fl.I. *[p]*

Fl.II. *[p]*

Hn.I. *[p]* *[f]*

Hn.II. *[p]* *[f]*

S. *[p]*
mor - tem

A. *[p]*
mor - tem

T. *p*
mor - tem

B. *[p]*
mor - tem

Vln.I. *[p]* *[f]*

Vln.II. *[p]* *[f]*

Vla. *p* *[f]*

Vc. e Cbx. *[p]* *f*

22 *sol.*

Fl.I. *[p]* *[f]*

Fl.II

Hn.I *[f]*

Hn.II *[f]*

S.

A.

T.

B.

Vln.I *p* *[f]*

Vln.II *p* *f*

Vla. *[p]* *[f]*

Vc. e Cbx. *[p]* *f*

25

Fl.I

Fl.II

Hn.I

Hn.II

S.

A. solo [*p*]
Chris - tus_ fa - ctus_ est pro - no - bis

T.

B.

Vln.I [*p*]

Vln.II *p*

Vla. *p*

Vc. e Cbx. *p*

28

Fl.I
[f]

Fl.II
[f]

Hn.I
[f]

Hn.II
[f]

S.
[f]
Chris - tus fa - ctus est pro

A.
[tutti f]
Chris - tus fa - ctus est pro

T.
[f]
Chris - tus fa - ctus est pro

B.
[f]
Chris - tus fa - ctus est pro

Vln.I
[f]

Vln.II
[f]

Vla.
[f]

Vc. e Cbx.
f

31

Fl.I

Fl.II

Hn.I

Hn.II

S.

A.

T.

B.

Vln.I

Vln.II

Vla.

Vc. e Cbx.

no - - bis o - be - di -

no - - bis o - be - di - ens

no - - bis o - be - di ens

no - - bis o - be - di

p

[*p*]

[*p*]

[*p*]

[*p*]

34

Fl.I
Fl.II
Hn.I
Hn.II
S.
A.
T.
B.
Vln.I
Vln.II
Vla.
Vc. e Cbx.

ens us - que ad mor - tem mor - tem
us - que ad mor - tem mor - tem
us - que ad mor - tem mor - tem
ens us - que ad mor - tem mor - tem

[p] [p] [f] p [f] p
[p] [f] p [f] p
[f] p [f] p
[f] p [f] p
[f] p [f] p
[f] p [f] p
[f] p [f] p
[f] p [f] p

38

Fl.I. *[p]*

Fl.II. *[p]*

Hn.I.

Hn.II.

S. *[p]*
au - tem cru - cis

A. *p*
au - tem cru - cis

T. *[p]*
au - tem cru - cis

B. *p*
au - tem cru - cis

Vln.I. *p*

Vln.II. *p*

Vla. *[p]*

Vc. e Cbx. *f p*

41

Fl.I
Fl.II
Hn.I
Hn.II
S.
A.
T.
B.
Vln.I
Vln.II
Vla.
Vc. e Cbx.

[f] [f]

43

Fl.I

Fl.II

Hn.I

Hn.II

S.

A.

T.

B.

Vln.I

Vln.II

Vla.

Vc. e Cbx.

f p f p f p [f]

f p f p

f p f p

f p f p

f p f p

f p f p

f p f p

mor - tem au - tem

mor - tem au - tem

mor - tem au - tem

mor - tem au - tem

mor - tem au - tem

mor - tem au - tem

f p f p

f p f p

f p f p

f p f p

46

Fl.I. *[pp]*

Fl.II. *[pp]*

Hn.I. *pp*

Hn.II. *pp*

S. *[pp]*
cru - cis.

A. *pp*
cru - cis

T. *pp*
cru - cis

B. *[pp]*
cru - cis

Vln.I. *[pp]* *f*

Vln.II. *[pp]* *f*

Vla. *[pp]*

Vc. e Cbx. *[pp]* *[f]* *[f]*

49

Fl.I

Fl.II

Hn.I

Hn.II

S.

A.

T.

B.

Vln.I

Vln.II

Vla.

Vc. e Cbx.

[>]

f [*p*]

f [*p*]

f *p*

mor - tem

f *p*

mor - tem

f *p*

mor - tem

f *p*

mor - tem

f *p* *f* *p* *f* *p* [*f*]

f *p*

f *p*

[*f*]

f *p*

[*f*]

f *p*

52

Fl.I
f [*p*] [*pp*] [*mp*]

Fl.II
f [*p*] [*pp*] [*mp*]

Hn.I
pp [*mp*]

Hn.II
pp [*mp*]

S.
f *p* [*pp*]

A.
f *p* *pp*

T.
f *p* *pp*

B.
f *p* [*pp*]

Vln.I
f *p* *pp* [*mp*]

Vln.II
f *p* [*pp*] [*mp*]

Vla.
f *p* [*pp*] [*mp*]

Vc. e
 Cbx.
f *p* [*pp*] [*mp*]

au - tem cru - cis.
 au - tem cru - cis.
 au - tem cru - cis.
 au - tem cru - cis.
 au - tem cru - cis.
 au - tem cru - cis.